



R. 6.

# GZASOPISMA AUTOMOBILOWE

MIESIĘCZNIK

POŚWIĘCONY SPRAWOM AUTOMOBILIZMU I LOTNICTWA  
I POKREWNYM GAŁĘZIOM WIEDZY TECHNICZNEJ.

KRAKÓW

WYDAWNICTWO SPÓŁKI ESHAPE KRAKÓW PIARSKA 4 TEL. 3476.

KLISZE ZAKŁADU REP. ST. WELANWK.  
KRAKÓW.

## TREŚĆ ZESZYTU:

Samochód Cleveland. *Fe.*

Zaopatrywanie silników aeroplanowych w materiał pędny. *I. G. Lichs.*

Samojazd i jego obsługa (dokończenie). *K. K.*

O sztucznym kauczuku. *Dr. Doliński.*

Samochód 18—20 HP Voisin 1920. *Tłom. St. W.*

Oświetlenie automobilowe. *W-a.*

Znaczenie obserwacji napowietrznej w obecnej wojnie. *St. Karpiński ppor.-pilot.*

Znaki ostrzegawcze. *Sidney.*

Do naszych nadobnych czytelniczek. *W-a.*

Komunikaty.

Z powodu, że przeważająca liczba współpracowników znajduje się w szeregach i rękopisów nie nadesłała, numer wyszedł w zmniejszonej objętości.

# CZASOPISMO AUTOMOBILOWE

## MIESIĘCZNIK

POŚWIĘCONY SPRAWOM AUTOMOBILIZMU, LOTNICTWA  
I POKREWNYM GAŁĘZIOM WIEDZY TECHNICZNEJ

### KRAKÓW

Wydawnictwo Spółki Eshape. Kraków Pijarska 4. Tel. 3476.

Prenumerata roczna wynosi 240 marek, pojedynczy numer 20 marek, z wysyłką na prowincję 22 marki.

## SAMOCHÓD CLEVELAND.

W lecie zeszłego roku rozeszły się na automobilowym rynku amerykańskim wieści, że w niedługim czasie pierwsze samochody najnowszego typu, wyprodukowane przez Skę Cleveland (Cleveland, Ohio, U. S. A.) pojawią się na targu światowym.

Stosunki, jakie łączą dawną firmę Chandler ze spółką Cleveland, przyczyniły się niemało do zbudzenia łatwo zrozumiałego zainteresowania wśród szerokich warstw sportowych i przemysłowych Ameryki.

dukuje transmisje do tych samochodów, Mechanics Universal Co — której rozrusznik, zapalacz i system oświetlenia S-ka Cleveland do swych samochodów zaadoptowała; jak wreszcie Fischer Body Comp., która dostarcza swych wykwintnych karoserji do tych samochodów.

Motor stanowi zgrabną całość, łącznie ze sprzęgłem i zmianą prędości (fig. 1), dającą się łatwo rozłożyć na poszczególne części. Głowice cylindrów

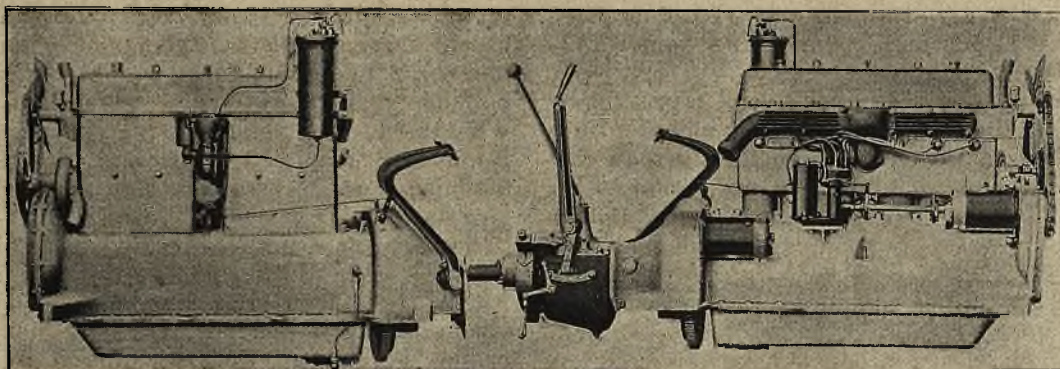


Fig. 1.

Spółka Cleveland jest mianowicie finansowaną przez firmę Chandler, prowadzoną na tych samych wypróbowanych zasadach, co ta ostatnia. Z łatwo zrozumiałym zaciekawieniem oczekiwała publiczność amerykańska, a także interesowane koła europejskie, pojawienia się tego nowego typu wozów, będących ostatnim wyrazem współczesnej techniki samochodów. Wóz jest pomyślany nader praktycznie i odpowiada swą siłą i stosunkowo przystępną ceną, nawet średnio zamożnym sferom. Cena jego wynosi 1385 dolarów, loco fabryka, za wóz otwarty, 5-cio lub 2-osobowy. Części składowe wozu są bądź to własnym fabrykatem S-ki Cleveland — jak motor i osie, oraz podwozie — bądź też innych, znanych na rynku amerykańskim wybitnych firm, jako to Gray & Davis, która pro-

są do zdejmowania, co ułatwia niezmiernie czyszczenie komory wybuchowej z osadów węglowych, szlifowanie wentyli i t. p. Sześć cylindrów w jednym bloku posiadają wymiary: trzy cale średnicy na  $4\frac{1}{2}$  cala skoku tłoka, co pozwala motorowi na łatwe rozwinięcie siły, 35-ciu HP. Każdy z tłoków uszczelniony jest trzema pierścieniami tłokowymi, sporządzonymi z najpierwszorzędniejszego materiału. Wał korbowy spoczywa w trzech kompozycjach balbitową wyłożonych łożyskach. Przeniesienie siły z wału korbowego na wał noskowy wentyli i dynamę następuje przy pomocy cichego łańcucha »Morse«. Wentyle są sterowane z góry, ponieważ znajdują się pionowo w głowicach cylindrów, przy pomocy prętów i dźwigni ponad cylindrami umieszczonych. Dwie oliwiarki obsłu-

gują każdą partję wentyli ponad trzema cylindrami. Pręty, kierujące wentylami, można z łatwością regulować przy pomocy nastawionych podkładek. Gaźnik można dowolnie ogrzewać przez gorącą wodę z podwodnego płaszcza cylindrów. Gaźnik systemu Stromberg'a, jest zaopatrywany w gorące powietrze od rury

wodnym nie tylko każdy cylinder z osobna, lecz chłodzi także obsadki wentyli i siedliska świec elektrycznych, wkręconych z boków prostopadle do ścian bocznej cylindrów. Włącznia płytowa, pracująca w stanie suchym, osadzona jest we wspólnym pudle wraz ze zmianą chyżości, kierowaną przy pomocy dźwigni,

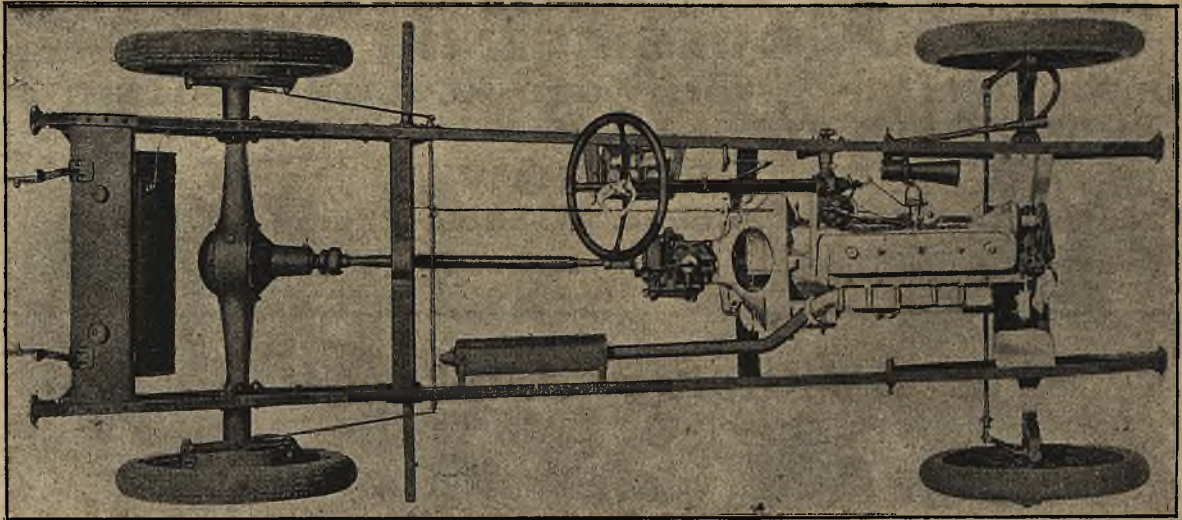


Fig. 2.

wydmuchowej motoru. Rura ssąca i wydmuchowa, jak również zapalacz wraz z induktorem, z dynamo i rozrusznikiem umieszczone są z lewej strony motoru. Po prawej jego stronie znajduje się gaźnik wraz z elevatorem materiału pędnego (exhaustorem) oraz pompą wodną. Gaźnik posiada stosowne zabezpieczenia przed ewentualnym wtargnięciem płomienia spalonej mieszanki z cylindrów.

Oliwienie odbywa się pod ciśnieniem przez przewiercony wał korbowy. Przewody dla oliwy prowadzą do trybów rozdzielczych i łańcucha z przodu motoru, gdzie również znajduje się poruszana przez wał korbowy pompa do oliwy. Smarowanie tłoków i ich łożysk odbywa się przy pomocy rozpylania zwierciadła oliwy w karterze. Pompa wodna i wentylator umieszczony za wydajną chłodnicą, pędzone są przy pomocy specjalnego rzemienia, przez wał poruszający dynamo. Woda chłodząca motor, otacza pod płaszczem

typu amerykańskiego (kulisowe stawidło kwadratowe na obwodzie koła). Samochód Cleveland posiada trzy przenośnie wpród i bieg wsteczny. Wał kardanowy systemu Hotchkiss złączony jest przy pomocy pojedynczego przegubu z niezwykle silnie wykonaną osią tylną, względnie z umieszczonym w niej wyrównywaczem. Zbiornik na benzynę umieszczony jest w tyle podwozia pod specjalnym opancerzeniem. Resory są pół eliptyczne, zawieszane w sposób ogólnie przy wszystkich samochodach amerykańskich stosowany. Hamulce działają oba wprost na tylne koła; mianowicie hamulec nożny, jako częściej używany i silniejszy, chwyta za bębny, przytwierdzone do osi zewnętrznie, podczas, gdy hamulec ręczny działa na nie od wewnątrz. Kierownica znajduje się z lewej strony podwozia, jest niezmiernie wygodną i solidną, zaś ruch jej na koła przednie przenosi się przy pomocy ślimacznicy i sektora. Koła są toczone z silnego drzewa

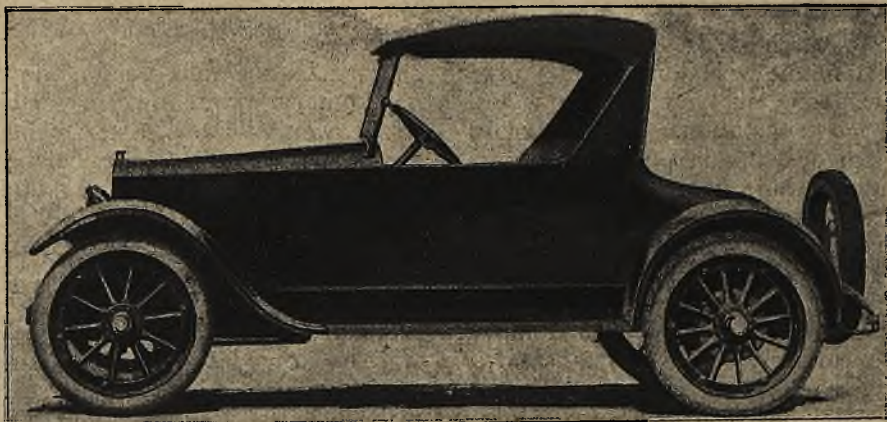


Fig. 3.

o wymiarach 32" X 4" typu amerykańskiego, z obręczami do zdejmowania, dostosowanymi do obręczy bez obrzeżyn.

Ogólny widok tego niezmiernie ciekawego i po-

urządzeń, specjalne oświetlenie elektryczne z zasłonami i przygaśnikami, szybkomierz, zegary i wskaźnik i t. p. Wybicie wewnętrzne siedzeń jest ze skóry jasnej, nader mocnej i wyborowego gatunku. Karoserja

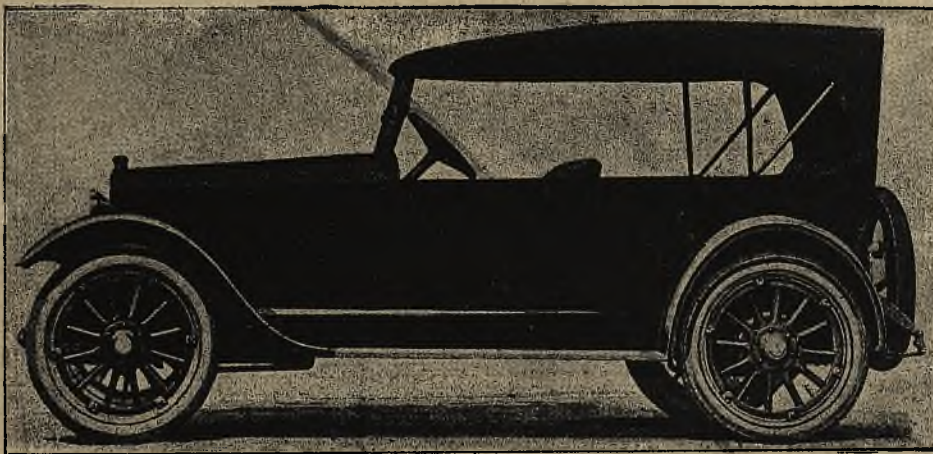


Fig. 4.

mysłowo skonstruowanego podwozia wskazuje nam rycina Nr. 2. Wyposażenie wozów osobowych, tak otwartych fig. 3, 4 jakoteż krytych, jest nader luksusowe, posiada bowiem prócz wszystkich normalnych

typu sportowego mieści dwie osoby z przodu, oraz trzecią na pomocniczym siedzeniu z łatwością wysuwaniem z tylnego kufra.

Fe.

## Zaopatrywanie silników aeroplanowych w materiał pędny.

Problem niezawodnego zabezpieczenia dopływu materiału pędnego do gaźnika motoru awiatycznego był zawsze twardym do zgryzienia orzechem, dla konstruktorów nim się zajmujących.

Szerokie zastosowanie przy aeroplanach znajdują poruszane prądem powietrza pompy skrzydełkowe, które czerpią materiał pędny z głównego zbiornika i przeprowadzają do zbiornika pomocniczego, znajdującego się zazwyczaj ponad motorem, pod górną płaszczyzną dwupłatowca, skąd materiał pędny własnym ciężarem sływa do gaźnika. Pompy te nie działają wprawdzie zbyt energicznie, lecz w zasadzie nie po-

zostawiają wiele do życzenia, zwłaszcza, że w porównaniu z pompami, poruszanymi mechanicznie przez motor, znacznie od nich dogodniej dadzą się umieścić na aparacie lotniczym, a ponadto mniej od nich zajmują miejsca.

Pompy takie umieszcza się zazwyczaj po stronie śmigła aparatu, na jednym z wewnętrznych krzyżulców płaszczyznowych. Jeśli konstrukcja na to pozwala, umieszcza się taką pompę poniżej głównego zbiornika benzyny, a to w celu umożliwienia jej łatwego zacierpnienia materiału pędnego. Umocowuje się ją także w obrębie prądu powietrza wywołanego śmigła, a to

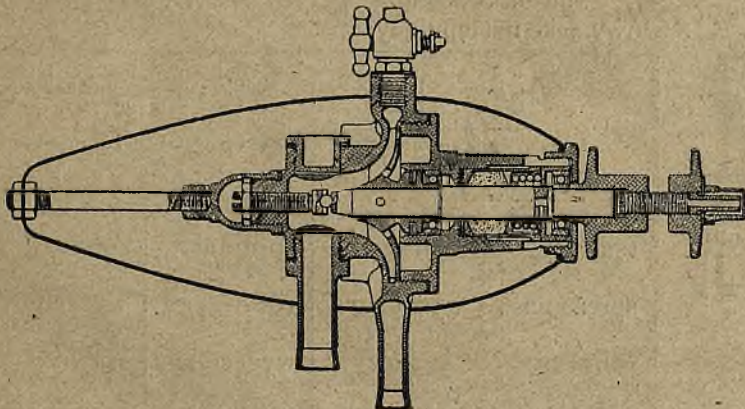


Fig. 1.

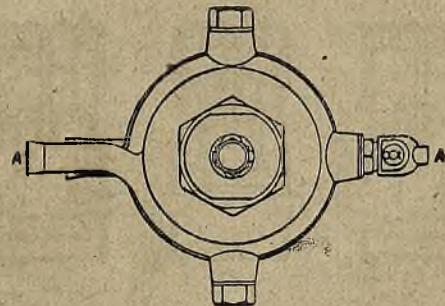


Fig. 2.

raczej w celu rozruszania pompy z chwilą puszczenia motoru w ruch, jeszcze przed startem aparatu, niż w celu zwiększenia szybkości obrotów pompy.

Ilość materiału pędnego, doprowadzanego przez pompę, odpowiada zawsze potrzebom motoru. Zwyżka może być każdej chwili odprowadzona automatycznie z małego zbiornika do głównego przez specjalną rurkę, wyposażoną w niektórych wypadkach w szkiełko, umożliwiające pilotowi aparatu kontrolę regularnego przepływu benzyny.

Figury (1 i 2) zapoznają nas z pompą powietrzną firmy Vicker's Ltd. w Londynie. Śmigła poruszająca pompę i tłok pompy umieszczone są na wspólnym wale z hartowanej stali, osadzonym w dwóch łożyskach kulkowych. Aluminiowy tłok zaopatrzony jest w skrzydełkową turbinę, przymocowaną do wału i poruszającą się w osłonie z brązu, która tworzy niejako komorę zgęszczającą płyn. Komora ta jest oto-

czona pokrywą aluminiową, w której osadzone są łożyska kulkowe oraz kryza, stanowiąca osadę wału, uszczelniona fibrem azbestowym impregnowanym grafitem. Uszczelnienie to pozostaje pod ciągłym uciskiem spiralnej sprężyny, przytrzymanej pierścieniem, przytykającym do kryzy. Tak kryza jak uszczelnienie i pierścień mogą być łatwo w razie zużycia wymienione, względnie uszczelnienie może być przy pomocy pierścienia i sprężyny dociąganem.

Kadłub pompy jest kształtu podłużnego co umożliwia łatwe ześlizgiwanie się powietrza i zmniejsza tarcie. Całkowita waga pompy łącznie z jej śmigłami, wynosi około 2 funty angielskie. Wydajność tej pompy jest nader znaczną, zależnie zresztą od szybkości aparatu: przy 4300-tu obrotach jej śmigła i około 150-ciu km szybkości wiatru w godzinie, pompa przelewa do 400 litrów materiału pędnego w godzinie.

Tłom. z ang. przez G. J. Liehs.

### Samojazd i jego obsługa.

(Dokończenie).

Pierwsze silniki były jednocyldrowe. Jak już z wyżej opisanego silnika cztero-suwowego widać, dopiero co czwarty skok jest skokiem roboczym, a siłę dla poruszania tłoku podczas trzech innych skoków czerpie wał korbowy z kola rozpedowego. Siła, która powstaje podczas skoku roboczego w silniku jednocyldrowym, udziela się kołu zamachowemu, a ono oddaje tę siłę podczas trzech innych skoków, aż nowy skok roboczy nastąpi. Z tego widać, że obrót wału korbowego nie może być równomierny, lecz składa się na niego pewna liczba pojedynczych uderzeń i stąd przychodzimy do wniosku, że im więcej cylindrów silnik posiada, tem równomierniejszy jest jego bieg. Wał korbowy musi być tak zbudowany, t. j. tłoki muszą być tak ustawione, aby skoki robocze następowały po sobie. W sześciocyldrowych silnikach, których bieg jest o wiele równomierniejszy od biegu silników cztero-cylindrowych, są kolana wału korbowego przestawione parami o 120 stopni.

#### Wzór silnika dwucylindrowego.

a) wał z kolanami korbowymi równo-skierowanymi dla obydwóch tłoków:

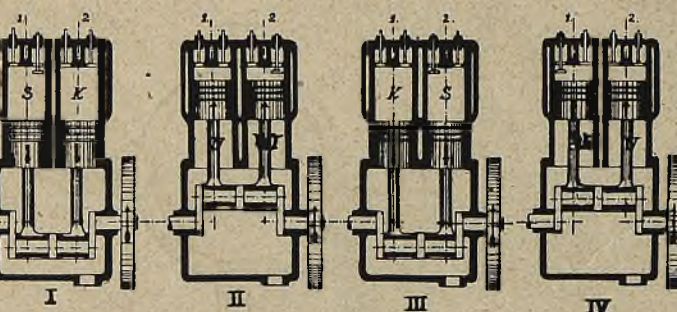


Fig. 12.

- 1 — pierwszy cylinder
- 2 — drugi cylinder
- I — pierwszy półobrót
- II — drugi półobrót
- III — trzeci półobrót
- IV — czwarty półobrót.

b) wał z kolanami korbowymi przestawionymi o 180 stopni.

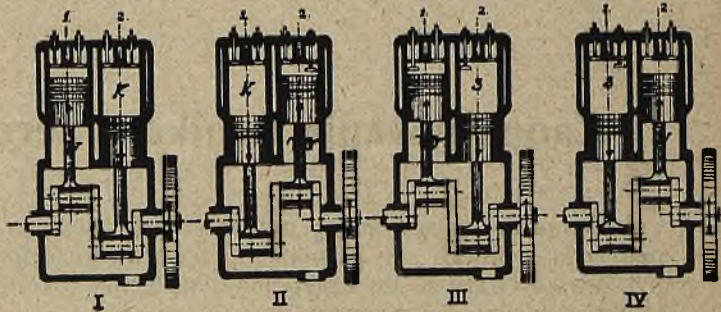


Fig. 13.

- 1 — pierwszy cylinder
- 2 — drugi cylinder
- I — pierwszy półobrót
- II — drugi półobrót
- III — trzeci półobrót
- IV — czwarty półobrót

Fig. 12 i 13 wskazuje chwilowe położenie tłoków przy końcu:

- S — skoku ssawczego
- U — » sprężania
- K — skoku roboczego
- W — » wydechowego

Sposób działania w tych dwóch rodzajach budowy jest następujący:

W silniku o wale z kolanami korbowymi równo skierowanymi dla obu tłoków		W silniku o wale z kolanami korbowymi przestawionymi o 180°	
Skoki powstające równocześnie w 1 cylindrze	w 2 cylindrze	Skoki powstające równocześnie w 1 cylindrze	w 2 cylindrze
ssawczy	roboczy	sprężania	roboczy
sprężania	wydechowy	roboczy	wydechowy
roboczy	ssawczy	wydechowy	ssawczy
wydechowy	sprężania	ssawczy	sprężania

Wzór silnika cztero-cylindrowego.

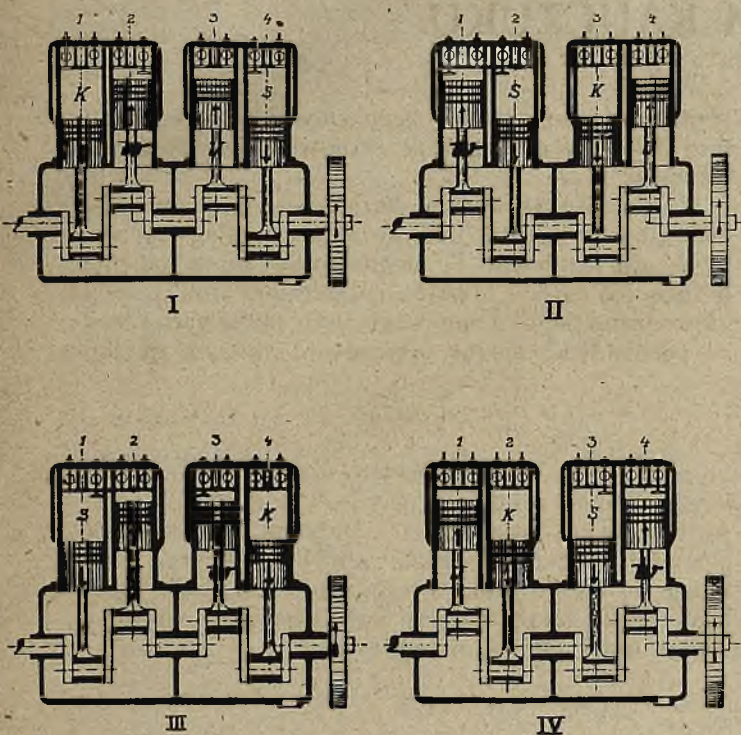


Fig. 14.

- I — pierwszy półobrót  
 II — drugi półobrót  
 III — trzeci półobrót  
 IV — czwarty półobrót
- (koła korbowego  
 czyli koła rozprędowego);

Fig. 14 wskazuje nam położenie tłoków przy końcu:

- S — skoku ssawczego      K — skoku roboczego  
 U — » sprężania      W — » wydechowego

Sposób działania:

1.	W cylindrze		
	2.	3.	4.
<b>ruch roboczy</b>	wydech	sprężanie	zasysanie
wydech	zasysanie	<b>ruch roboczy</b>	sprężanie
zasysanie	sprężanie	wydech	<b>ruch roboczy</b>
sprężanie	<b>ruch roboczy</b>	zasysanie	wydech

2. Części składowe.

a) Cylinder.

Cylinder silnika spalinowego jest jedną z najważniejszych części tegoż. Wyjątkowo trudne warunki pracy cylindra: z jednej strony bardzo wysoka temperatura wewnątrz, z drugiej zaś wielkie siły powstające w sposób nagły jako skutek wybuchów, stawiają wysokie wymagania co do materiału użytego do wyrobu cylindrów silników spalinowych. Materiałem takim jest żelazo lane drobno-ziarniste, albo też stal lana.

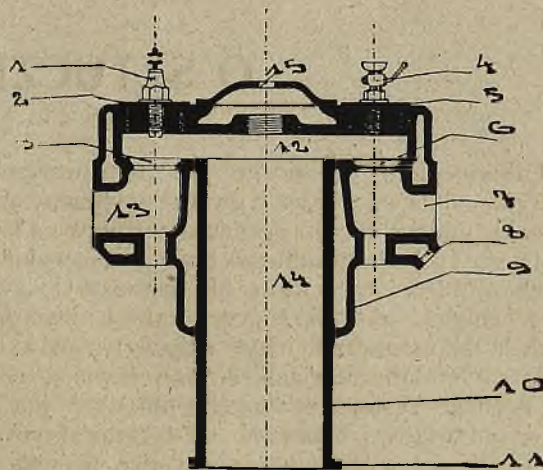


Fig. 15.

- 1 — świeca  
 2 — przykrywa zaworu ssaw.  
 3 — siodło zaworu ssawczego  
 4 — kurek próbny  
 5 — przykrywa zaworu wydechowego  
 6 — siodło zaworu wydech.  
 7 — wylot  
 8 — dopływ wody chłodzącej  
 9 — płaszcz cylindra  
 10 — gładź tłokowa  
 11 — kryza cylindra  
 12 — przestrzeń sprężania  
 13 — wpust dla mieszanki  
 14 — właściwy cylinder  
 15 — wypływ wody chłodzącej

Cylinder składa się z następujących części:

Cylindra właściwego (14), przestrzeni sprężania (12), kryzy łączącej cylinder (zapomocą śrub) z ramą silnika (11), urządzenia zabezpieczającego cylinder od nadmiernego rozgrzewania się (9) i części zawierającej organy służące do wpuszczania mieszanki (13) i wypuszczania spalin (7), t. j. zawory wpustowe (ssawcze) i wylotowe (wydechowe). W cylindrze właściwym jest wewnętrzna powierzchnia (gładź tłokowa) dokładnie obrobiona.

Przestrzeń sprężania, t. j. część cylindra mieszcząca mieszankę w chwili poprzedzającej wybuch, powinna mieć taki kształt, aby zapłon wszystkich cząstek mieszanki możliwie jednocześnie się odbywał; w tym celu należy przestrzeni sprężania dawać kształt możliwie prosty bez bocznych odnóg, w których zapłon odbywa się z opóźnieniem, tem większem, im dalej od punktu początkowego zapłonu, to jest od świecy, cząstki mieszanki się znajdują.

Znaczna większość silników chłodzona jest wodą, w tym celu cylinder na całej długości gładzi tłokowej, lub części jej (dla zaoszczędzenia na wadze) do połowy tej długości, oraz przestrzeń sprężania, otoczone są podwójnymi ściankami, między którymi przepływa woda chłodząca.

Ten tak zwany płaszcz cylindrowy robiono dawniej z materiału lżejszego i mniej wytrzymałego, aniżeli ścianki cylindra, np. z blachy miedzianej. Najczęściej wyrabia się obecnie cylindry, w których ścianki płaszcza są odlane razem ze ściankami cylindra.

## O SZTUCZNYM KAUCZUKU.

Laboratorium chemiczne jest tym warsztatem, w którym, zdala od ruchu i gwaru, wypracowuje się wynalazki, mające nieraz decydujący wpływ na kształtowanie się życia kulturalnego. Szereg niezwykle doniosłych problemów, o które nie troszczy się zwykły zjadacz chleba, ale od których zależy niewątpliwie przyszłość ekonomiczna i byt całych narodów, rozwija się w laboratoriach niezmordowaną, celową pracą licznego zastępu uczonych, albo też ich »zabawki«, początkowo oderwane od życia praktycznego, przegradzają się w genialne wynalazki o epokowym znaczeniu. Wystarczy przypomnieć, że niepozorna smoła węglowa, koło której najsprytniejszy praktyk przechodził obojętnie, albo najwyżej — smarował nią dachy, w rękach chemików stała się źródłem nadzwyczaj licznych, niezmiernie cennych produktów, które odgrywają pierwszorzędną rolę we wszystkich dziedzinach dzisiejszego życia. Wystarczy dalej wskazać na syntezę indyga i alizaryny, które wywołały przewrót w gospodarce całych krajów, na genialne metody wytwarzania kwasu azotowego z powietrza, syntezę amoniaku, metodę Solvay'a i w. i., aby przekonać, że znaczenie, jakie przypisujemy laboratorium chem. bynajmniej nie jest przesadne.

Jednym z takich doniosłych problemów, które obecnie zajmują chemików, jest synteza kauczuku.

Jak wiadomo, kauczuk otrzymuje się z niektórych zwrotnikowych roślin, między innymi z fikusa elastycznego i drzewa kauczukowego. Istnieje dużo gatunków i odmian drzew wydzielających kauczuk, a rozsiane są one w wielu miejscach gorącej strefy. Największa ilość kauczuku pochodzi z lasów strefy zwrotnikowej Ameryki, Azji i Afryki. Przez nacięcie tych drzew otrzymuje się mleczny sok, z którego po ogrzaniu, a raczej uwędzeniu w dymie, lub też szeregiem innych sposobów, wydziela się warstwę surowego, brunatnego kauczuku.

Zależnie od drzew, z których pochodzą i od sposobu wydobywania soku, otrzymuje się rozliczne gatunki kauczuku. Najlepszy gatunek stanowi t. zw. »para-guma« z amerykańskich drzew (*Hervea guianensis*).

Nie mamy zamiaru rozwodzić się nad doniosłym znaczeniem kauczuku w naszym życiu. Pozostawiamy ten temat zadaniom szkolnym. Zresztą automobilista wie dobrze, że niczem nie zastąpi kauczuku przy kołach swego wozu. Nie chcemy również opisywać sposobu jego przeróbki, oczyszczania, wulkanizowania i t. d. Pragniemy tylko w kilku słowach omówić jego naturę chemiczną i drogi, któremi doszli dziś uczeni do kauczuku sztucznego.

Zasadniczo — kauczuk jest związkami węgla i wodoru...

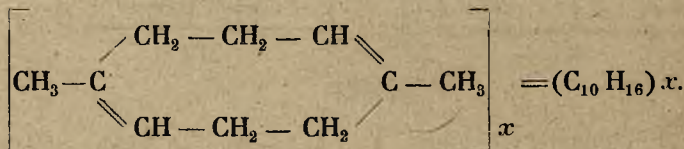
Kogoś, kto nie zetknął się bliżej z chemią, zadziwi zapewne fakt, że te dwa pierwiastki, tak niepomernie różne od kauczuku, mogą istotnie ciało to tworzyć. Jeszcze bardziej zdumiewające jest to, iż te same dwa pierwiastki, węgiel i wodór, tworzą setki tysięcy najrozmaitszych związków gazowych, płynnych i stałych, o najzupełniej różnych własnościach. Pozostawiając czytelnikowi snucie filozoficznych uwag nad

głębokością i pięknnością tego zjawiska, pozwolimy sobie fakt ten oświetlić ze stanowiska czysto mechanicznego.

Możność tworzenia bezgranicznej prawie ilości związków polega na tem, że atomy węgla, oznaczone w chemii symbolem C, mogą łączyć się w łańcuchy o różnej długości, otwarte, rozgałęzione lub pierścieniowo zamknięte. Atom węgla jest czterowartościowy, co przedstawić można obrazowo jako cztery łapki

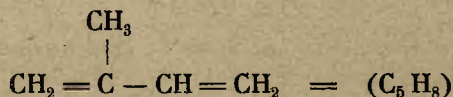


którymi wiąże się on bądźto z sąsiednimi atomami węgla, bądźto z innymi pierwiastkami, n. p. z jednowartościowym wodorem H. Dalszym powodem rozliczności łańcuchów węgla jest i to, że jego atomy mogą się łączyć jedną, dwoma lub trzema wartościami. Nie będzie teraz dla nas kabalistycznym wzór kauczuku, który tak się przedstawia:



Jest to zatem skupienie cząstek o budowie pierścieniowej, a mianowicie t. zw. poli-terpen.

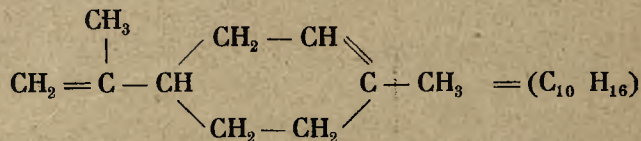
Dawno już wiedziano o tem, że izopren, związek o budowie



płyn przejrzysty i łatwo lotny, przez długie stanie na powietrzu, albo pod wpływem odczynników chemicznych, n. p. kwasu siarkowego, polimeryzuje się, przemienia na ciało o własnościach kauczuku. Ten fakt do dziś dnia jest podstawą wszelkich syntez kauczuku.



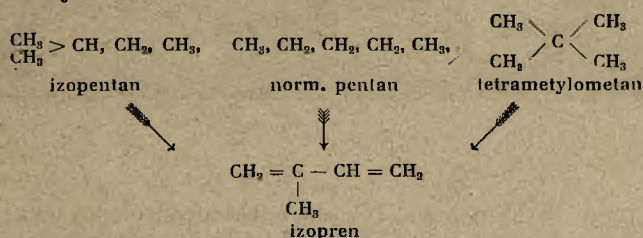
Najważniejszą zatem rzeczą przy tej syntezie stało się zdobycie taniego izoprenu. Filden otrzymał z olejku terpentynowego 25% izoprenu, Staudinger i Gottlob, zastosowując próżnię, otrzymali z dipentenu



względnie z olejku terpentynowego, przemienionego na dipenten, aż 65% izoprenu. Mimo tego tę drogę porzucono, gdyż produkt wyjściowy jest za drogi dla produkcji na wielką skalę i nie rozporządza się odpowiednią jego ilością. Fabryce farb w Elberfeld udało się, wychodząc z łatwiej dostępnego acetonu  $(\text{CH}_3)_2\text{O}$ , przez szereg reakcji otrzymać izopren. »Bad. Anilin u. Soda Fabrik« opierając się na uwodorzonych benzolach i fenolach, przez rozpad pod wpływem gorąca, otrzymywano butadien, względnie izopren i etylen. Na-



stepnie produktem wyjściowym stał się alkohol amy-  
lowy  $C_5H_{11}(OH)$ . Metody te nie były zrazu zadawal-  
niające, dopiero wypracowany przez badeńską fabrykę  
sposób przeprowadzania operacji chemicznych w pró-  
żni, doprowadził do wyników prawie teoretycznych.  
Jednak alkohol amyłowy, uboczny produkt fermen-  
tacji alkoholowej, nie był materiałem odpowiednio tan-  
nim ani też w odpowiedniej ilości do rozporządzenia.  
Szukano źródeł innych i istotnie znaleziono je —  
w nafcie. Dokładne badania wykazały, że nietylko za-  
warty w nafcie izopentan daje się przemieniać na izo-  
pren, ale także, co jest zdumiewające, i inne związki  
o wzorze  $C_5H_{12}$  a mianowicie normalny pentan i te-  
trametylometan



Związki te przez chlorowanie a następnie od-  
szczępienie chlorowodoru, przechodzą w izopren.

Ropa naftowa stała się zatem przebogatem źró-  
dłem materiałów wyjściowych do syntetycznego kau-  
czuku. Stany Zjednoczone dostarczać mogą rocznie  
30.000 wagonów tego materiału. W naszej, polskiej  
ropie mamy około 1% frakcji pentanowej, czyli pro-  
dukcję swojską oceniać możemy jako cyfrę, około  
tysiąca wagonów. Jest to ilość tak znaczna, że prze-  
wyższa swą wartością całą produkcję ropy.

Trudniejszą jest sprawa odpowiedniego polime-  
ryzowania izoprenu na normalny, dobry kauczuk.  
Istnieją dziś metody, chronione patentami, które dają  
zadawalniające wyniki. I tu wybiła się badeńska fa-  
bryka. Za daleko zaprowadziłoby nas omawianie tych  
metod, które ciekawe mogą być dla szczupłego grona  
fachowców, zaznaczymy tylko, że choć sprawa synte-  
zy kauczuku nie jest rozwiązana całkowicie, to w  
każdym razie nie wiele do tego rozwiązania brakuje.  
Średnio dobre kauczuki, zupełnie zdadne do  
użytku, wytwarza się już sztucznie. Oczywiście kau-  
czuk sztuczny musi jeszcze wypowiedzieć walkę kau-  
czukowi naturalnemu i w walce tej zwyciężyć. Zapasy  
genjuszu ludzkiego z naturą będą niezmiernie ciekawe.  
Czy nas, którzy mamy tak bogate złoża ropne, a w nich  
i materiał do wyrobu kauczuku — nie będzie w tych  
zapasach?

*Dr. Doliński.*

## Samochód 18—20 HP Voisin 1920.

Nazwisko Gabrjela Voisin'a znanem jest chlubnie  
jako pioniera awiatyki i konstruktora samochodów  
światowej sławy. Podczas wojny warsztaty jego zo-  
stały znacznie rozszerzone i produkowały jedne z naj-  
lepszych wozów ku usłudze armji. Po wojnie zwrócił

oficjalnie oznaczoną cyfrę (trzykrotnie przy 1800 obro-  
tach) — konstruktor motoru wołał zachować pewną  
siłę na wypadek, gdy będzie musiał wykonać jakiś  
wyjątkowy bieg, zdobyć się na największy wysiłek —  
na dzień powszedni oznaczona jest siła niższa, która

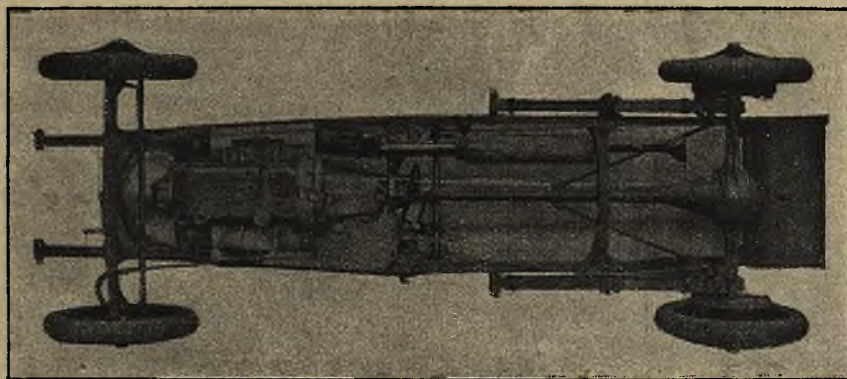


Fig. 1.

się cały ku udoskonaleniu swych wykwinnych samo-  
chodów, o coraz to zbytkowniejszej karoserji. Podwo-  
zia samochodów Voisin'a (fig. 1) pomysłu i wykona-  
nia najnowszych zdobyczy technicznych na tem polu,  
odznaczają się nietylko doskonałością poszczególnych  
części składowych, ale i niezwykłe harmonijnem po-  
wiązaniem tych części, o czem czytelnik nasz, prze-  
glądając figury niżej podane, sam przekonać się może.

Motor bezwentylowy, typu suwakowego, posiada  
4 cylindry 95 x 140. Siła jego przewyższa znacznie

zapewnia motorowi długotrwałość a wytrzymałość  
i odporność całej maszynie. Zresztą wóz turystyczny  
nie jest stworzony do stałych karkołomnych wyścigów —  
i to rozumowanie konstruktora przy budowie  
maszyny, wydaje się nam zupełnie słusznem.

Motor zatem, jak powiedziano, jest czterocylin-  
drowcem; nie stanowi to bynajmniej przeszkody w uży-  
ciu go do wozów luksusowych. Zrównoważenie jego  
jest doskonałe, Wiadomo ogólnie, że błąd w zrówno-  
ważeniu motoru wybuchowego polega na zastosowaniu

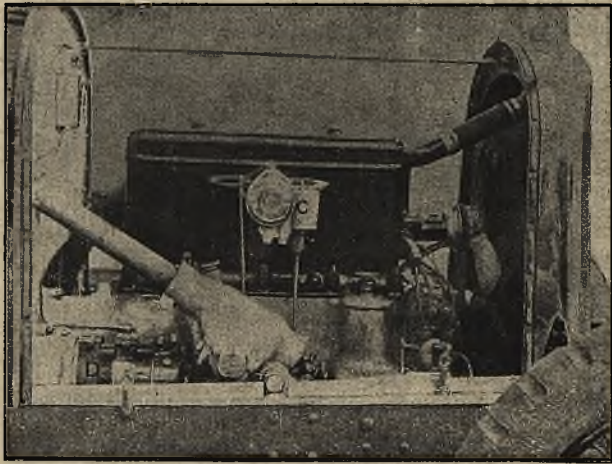


Fig. 2.

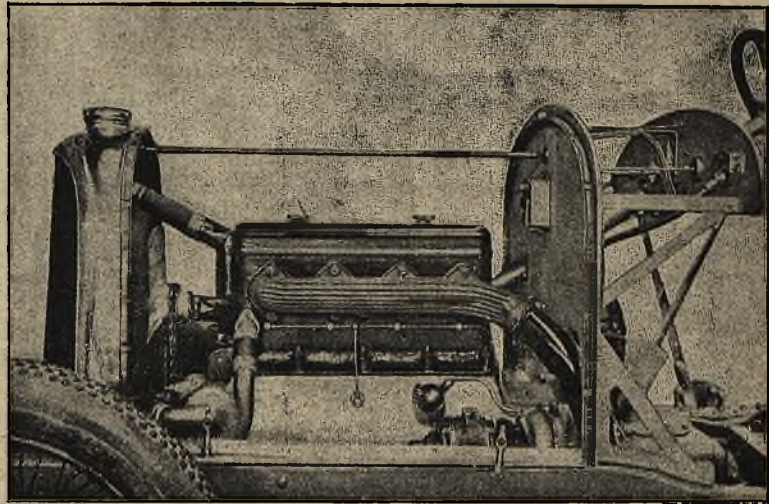


Fig. 3.

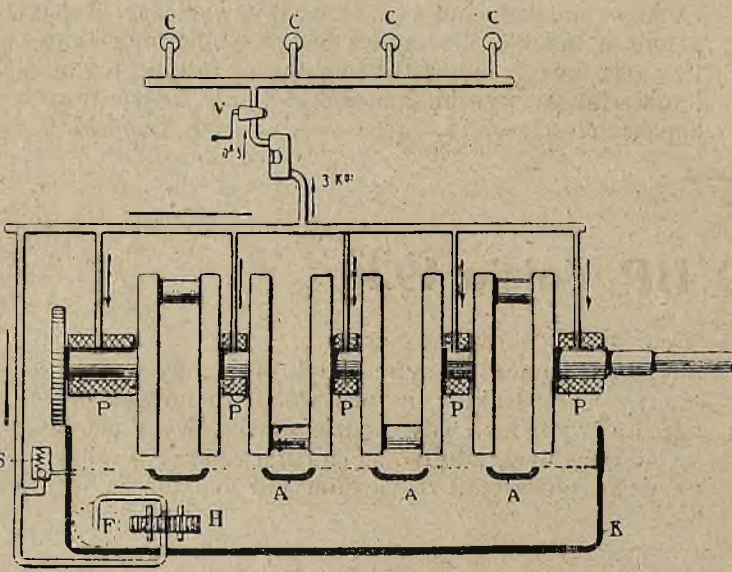


Fig. 4.

typu 4-taktowego i części składowych o drganiach powrotnych tłoków i sworzni tłokowych, wałów rozdzielczych, wentyli, prętów suwających i t. p. W konstrukcji, o której mowa, jest w jak najlepszych warunkach funkcjonowania: typ bezwentylowy, o zupełnym zrównoważeniu siły odśrodkowej i siły martwej, pochodzącej w zwyczajnych modelach z ruchu drugorzędnych części składowych. Pozostaje jeszcze zrównoważenie tłoków, korbowodów i wałów korbowych. Tłoki są aluminiowe, co zatem idzie, ich martwa siła jest możliwie zredukowana — a wał korbowy poddany został jak największemu zrównoważeniu tak w materiale jak i wykonaniu. Wobec tego działanie czterocylindrowca jest doskonale uregulowane; wóz zwalnia bieg i przechodzi od razu do najszybszego tempa bez wywołania niemiłych drgnień.

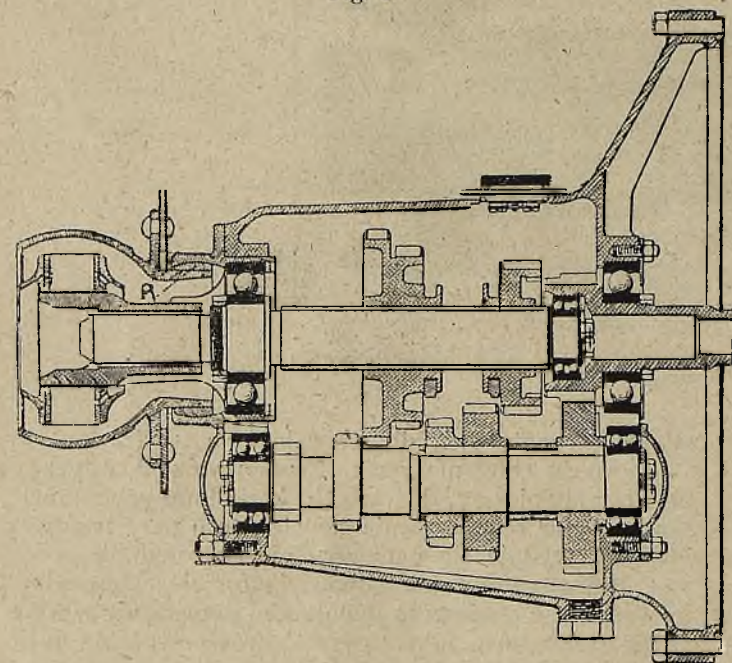


Fig. 5.

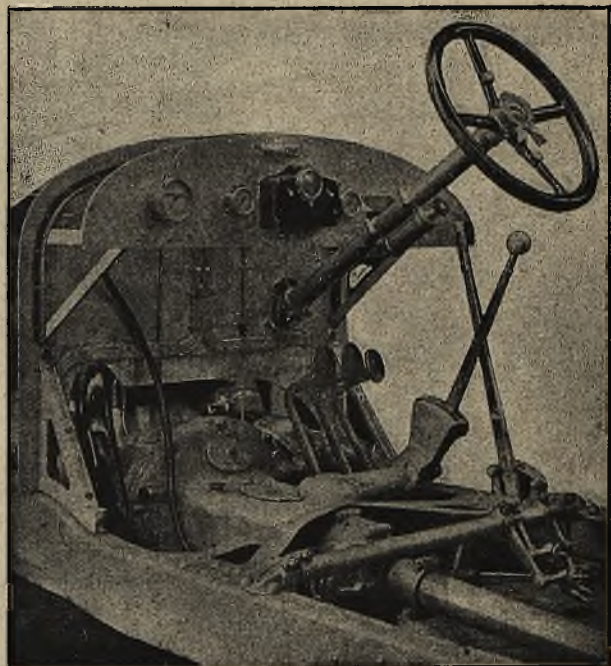


Fig. 6.

Dla publiczności, która sądzi wóz tylko po jego funkcjonowaniu, stanowi fakt ten niewątpliwie kryterjum doskonałości fabrykatu. (Fig. 2 i fig. 3 — motor widziany z boku).

Pewna trudność występowała w urządzeniu motoru Voisin'a: oto jego naoliwianie (fig. 4). Bezwentylowce więcej niż wszystkie inne motory są wrażliwe pod tym względem. Brak oliwy wywołuje ostre tarcie u suwaków, nadmiar jej przetłuszczenie, które jest również dla motoru szkodliwe. Łożyska wału korbowego wymagają znowu całkiem innego naoliwienia jak cylindry. Trudność tę rozwiązali konstruktorzy motoru Voisin'a nader pomyslnie. Przewidzieli forsowne naoliwienie pod 4-kilogramowem ciśnieniem dla łożysk wału korbowego, a naoliwienie umiarkowane,  $\frac{1}{2}$  kilograma ciśnienia — za pomocą specjalnego przyrządu — dla suwaków przy wielkich obrotach motoru. Przy słabych obrotach, za pomocą kurka, którego kierowanie

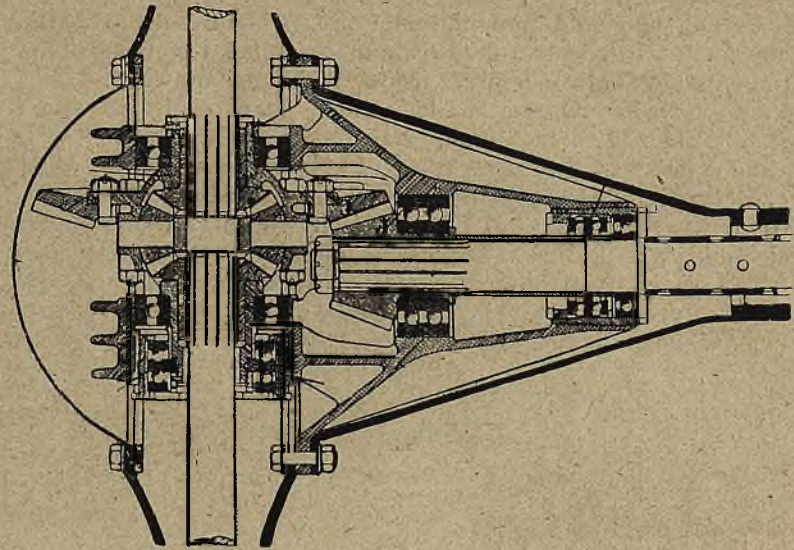


Fig. 7.

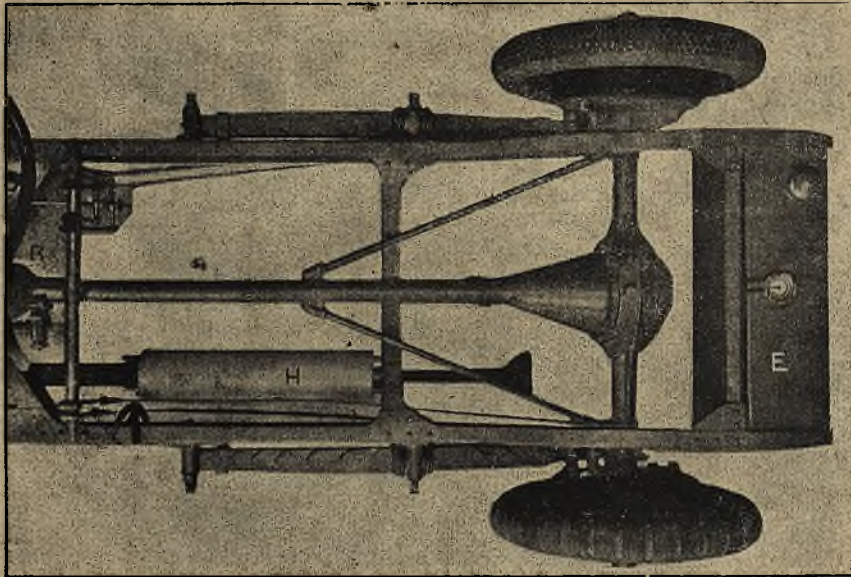


Fig. 8.

połączone jest z manipulacją pedału dopływu gazu, ustaje naoliwianie pod ciśnieniem i odbywa się całkiem zwyczajnie przez sworzeń tłokowy.

Wóz Voisin'a posiada 4 przeniesienia z jazdą wsteczną, nastawiane przy pomocy stawidła kulisowego i dźwigni oscylującej. Skrzynia zmiany chyżości (fig. 5) jest połączona z pudłem motoru w jedną całość i jest przyśrubowana do tegoż na okół płyty sprzęgłowej. To urządzenie ułatwia ogromnie demontowanie mechanizmu, daje podwoziu elegancki i jednolity wygląd, wyklucza zbędne drgania i nadaje całemu mechanizmowi należyłą odporność i siłę.

Motor w bloku spoczywa na trzech punktach oparcia, ale przeciwnie do ogólnie przyjętego prawidła, motor sam posiada z przodu dwie łapy, podczas, gdy punkt trzeci tworzy przegub umieszczony z tyłu skrzyni chyżości. (Widoczne na fig. 5 w przekroju skrzyni chyżości). (Fig. 6 widok skrzynki zmiany chyżości i złączenia kardanowego).



Fig. 9.

Odnosnie do przeniesienia siły, widzimy jedno złączenie kardanowe, przesuwalną oś tylną i sposób popychania podwozia przez osłonę wału kardanowego. Pudło wyrównywacza, nader silnie skonstruowane, składa się z dwóch półkuli, złączonych ze sobą poziomo, podczas, gdy obie rury, w których spoczywają części osi tylnej, przymocowane są do osłony wyrównywacza z boku. Z tyłu wyrównywacza znajduje się pokrywa, którą z łatwością można w celu kontroli kół zębatach odjąć. A jest to urządzenie ogromnie wygodne, jeśli się chce zapewnić osi tylnej cichosć biegu i długotrwałość, co tylko przez skrupu-

latne regulowanie otrzymujemy. (Fig. 7 Przekrój osi tylnej i fig. 8 tył podwozia).

Wóz 18 HP Voisin'a posiada zawieszenie tylne na resorach »cantilewer«. Oba hamulce znajdują się w kołach tylnych (fig. 9) niezależny jeden od drugiego i o regulowaniu dowolnem.

Dodamy jeszcze, że samochód Voisin'a posiada instalację elektryczną pokażemy czytelnikom wzór wozu z jego wskaźnikami (fig. 10) — i sądzimy, że powiedzieliśmy chyba wszystko, co o tym wozie, ze wszęch miar zasługującym na uwagę, powiedzieć należało.

*Tłom. z franc. Stef. Wan.*



Fig. 10.

**POŻYCZKA ODRODZENIA**

**JEST NAJPEWNIJSZĄ LOKATĄ KAPITAŁU**

# OŚWIETLENIE AUTOMOBILOWE.



Pragniemy poruszyć pewne zagadnienia optyczne, z którymi niejednokrotnie spotyka się automobilista. Unikając terminów czysto technicznych, postaramy się

Nasuwa się pytanie: dlaczego? Ponieważ promienie światła rozchodzą się we wszystkich kierunkach. Aby też samo światło zużyć odpowiednio do naszych celów, koniecznym jest, skupić promienie jego w snop. Dokonać tego możemy w dwojaki sposób: przez użycie soczewki, w której łamią się promienie światła (fig. 1) a następnie przez zastosowanie reflektora w formie paraboloida (fig. 2). Sposobem drugim osiągamy wysoki procent wyzyskania promieni świetlnych, a zastosowujemy go między innymi do oświetlenia

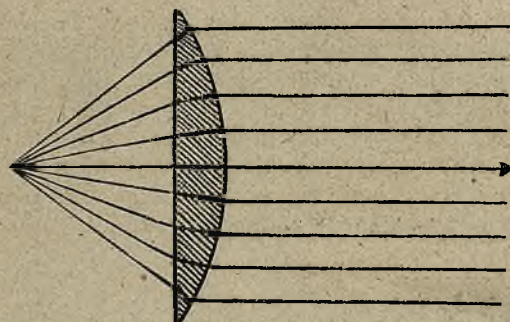


Fig. 1

w formie przystępnej i łatwej powiedzieć słów kilka o świetle i reflektorach.

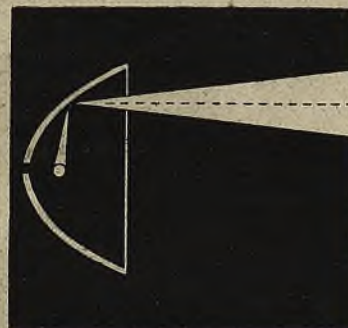


Fig. 3

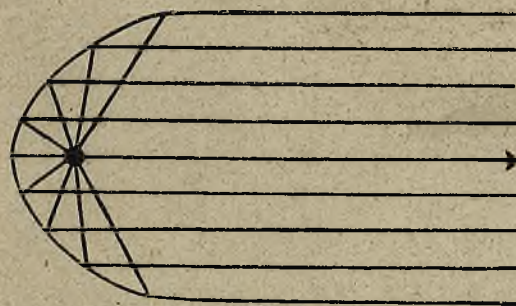


Fig. 2

Jeżeli weźmiemy żarówkę i zapalimy ją na zewnątrz reflektora, światło będzie tak słabe, iż zdoła rozjaśnić przed nami zaledwo przestrzeń kilku stóp.

automobilowego. Tu widzimy, w jaki sposób następuje rozdział światła wychodzącego z ogniskowego reflektora parabolicznego. W rzeczywistości źródło światła nie jest skupione w jednym punkcie. Drućki w żarówce, nawet najmniejsze, posiadają pewną długość i grubość, zatem więc, zamiast uzyskania równoległych promieni światła, jak na fig. 2, każdy punkt powierzchni tego parabolicznego reflektora rzuca stożek światła, jak to fig. 3 i 4 wykazują, wskutek czego i cały zbiorowy snop promieni przybiera kształt stożka.

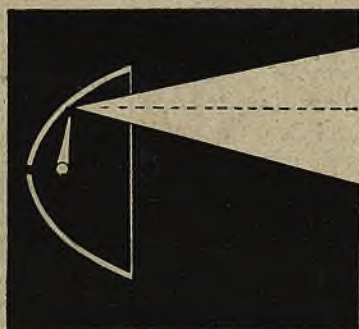


Fig. 4

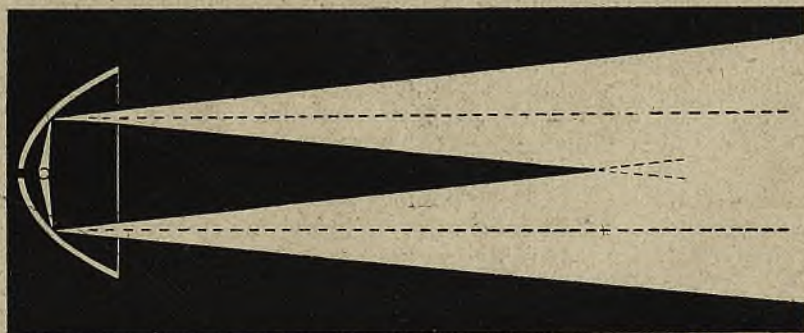


Fig. 5

Przestrzeń, jaką zajmują promienie padające w formie stożka lub wachlarza, nie posiada ściśle oznaczonych wymiarów, lecz zależną jest od różnych warunków, z których dwa pragniemy tu bliżej omówić. Pierwszy, to natężenie źródła światła, a drugi, to umieszczenie tego źródła w miejscu właściwym przed

w ustawieniu żarówki, koniecznym jest wyjmowanie reflektora z okrywy lampy, zwolnienie śruby, która trzyma jej nasadę — poczem następuje posuwanie żarówki w tył i naprzód aż do wynalezienia ogniska.

We wszystkich latarniach zachodzi od czasu do czasu potrzeba odnawiania żarówki. Światło musi być



Fig. 6

reflektorem. Promień małego włókna żarówki rozchodzi się w sposób, jak to wykazuje fig. 3. Większe włókno daje większy rzut światła fig. 4. Najsilniejsze, najbardziej skoncentrowane światło otrzymamy jedynie w tym wypadku, gdy żarówka umieszczona zostanie ściśle w ognisku reflektora. Fig. 5 wykazuje nam źródło światła i właściwe ognisko. Widzimy tu dobre ułożenie snopu światła, którego punkty centralne, ozna-

wówczas ponownie regulowane, że zaś żarówki i ich części składowe wykazują wielkie różnice, włókna bowiem różnią się wymiarami między sobą i nie mogą być dopasowywane z matematyczną ścisłością — a że, jak wyżej podawaliśmy, nawet  $\frac{1}{16}$  cala różnicy pozbawia lampy  $\frac{2}{3}$  jej siły świetlnej, nowe umieszczenie żarówki i znalezienie właściwego ogniska, będzie dla automobilisty ważnym zadaniem. Pracę tę może sobie

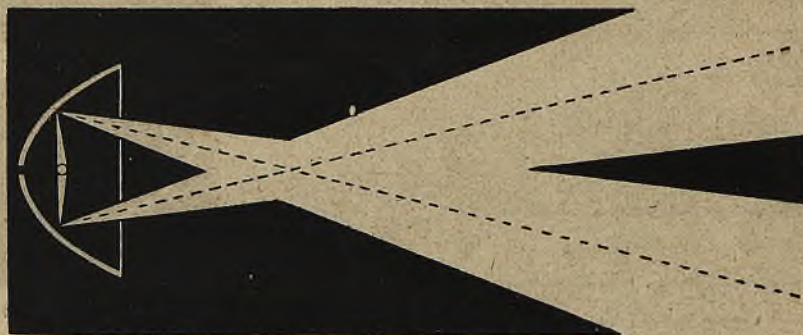


Fig. 7

czone kreskami, są poziome. W fig. 6 widzimy źródło światła, położone z tyłu ogniska. Promienie rozbiegają się w tym wypadku, tak, że oświetlenie przestrzeni nie sięga dalej, jak na kilka stóp. Podobnie ujemny rezultat osiągnie się, jeżeli ognisko znajduje się na linii, gdzie promienie krzyżują się wzajemnie, jak to fig. 7 wykazuje. Widzimy stąd, jak ważnym jest właściwe ustawienie ogniska. Fotometryczne pomiary w laboratoriach doprowadziły do przekonania, że nawet tak nieznaczna różnica umieszczenia ogniska, jak  $\frac{1}{16}$  cala, było powodem utraty 68% użytku siły światła. Gdy ognisko przesunięto o  $\frac{1}{8}$  cala z właściwego położenia, utrata siły światła wynosiła 88%, a gdy przesunięto je o  $\frac{1}{4}$  cala, pozostało tylko 3,6% zasadniczej siły światła.

Latarnie samochodowe wyposażone są zazwyczaj w pewien specjalny mechanizm, regulujący umieszczenie żarówki, czy to za pomocą specjalnej zasuwki, znajdującej się z tyłu reflektora, a której posunięcie w tył lub naprzód równocześnie pozycję żarówki zmienia — czy też za pomocą śruby, którą kręci się w prawo lub lewo, stosownie do potrzeby.

U fabrykatów drugorzędnych zdarzają się usterki

jednak ułatwić, gdyż istnieje łatwy sposób wyznajdowania długości ogniskowej — a czyni się to w sposób następujący:

Ustawia się auto na płaskiej powierzchni w odległości 15 stóp od ściany garażu, muru, albo wogóle jakiegokolwiek płaszczyzny, na której rysuje się dwa krzyże na wysokości 42 cali od ziemi (wysokość lamp automobilowych). Przestrzeń dzieląca te dwa krzyże musi być ściśle taka sama jak przestrzeń między latarniami wozu. Po dokładnym zbadaniu wymiarów zdejmuje się pokrywy soczewek, próbując światła na markowanych liniach, szukając ogniska przez różnorodne ustawianie gruszki, dopóki nie osiągnie się najmniejszych kręgów czystego światła, skupionych na krzyżach. Jeśli krąg świetlny na ścianie wykazuje wewnątrz czarną plamę, znaczy to, że żarówka zanadto w tył jest posunięta. Jak długo krąg światła pozostaje niejednorodny, drgający lub paskowany, nie mając ostro wykreślonych brzegów, tak długo ognisko nie znajduje się na właściwym miejscu. Należące krzyże umożliwiają uchwyt reflektora i stałe jego regulowanie, aby nie zmienił położenia swego

podczas całej manipulacji. Kiedy właściwe ognisko zostanie znalezione, nakłada się na palnik blendę w celu kontroli, a o ile światło nie pozostawia nic do życzenia, umieszcza się właściwą soczewkę.

Jasne i mocne światło zależy w dużej mierze od reflektora. Cechą dobrego reflektora jest jego gładka

i błyszcząca powierzchnia paraboliczna. Zwracamy uwagę, że przy wyborze reflektora nie tyle chodzi o oślepiający blask soczewek, ile, aby wysyłany przez snop światła jak najszerszy krąg przestrzeni przed wozem ujmował.

W-a.

## Znaczenie obserwacji napowietrznej w nowoczesnej wojnie.

Jak doniosłem jest znaczenie obserwacji napowietrznej, wykazała to w dostatecznej mierze wojna światowa, której echa jeszcze nie umilkły. Dzięki wywiadom lotniczym, udało się zawczasu odkryć wszelkie taktyczne tajemnice wroga, jak to: przerzucanie, grupowanie i cofanie wojsk, rycie nowych szańców, pozycje artylerji i t. p. Nawet placa tyłowych for-

na dłuższy okres czasu w pewnym miejscu lub odwrot. Z jaką dokładnością przedstawiają napowietrzne zdjęcia poszczególne pozycje nieprzyjaciela, to pogłęboko objaśniają załączone tutaj reprodukcje tychże. Rycina 1 np. wyobraża pozycję baterji artylerji polowej, położoną tuż przy drodze polnej, prowadzącej od tartaku. Jak widać z otaczających szańce ba-



Fig. 1.

macji, zajętych podwożeniem materiału wojennego do linii frontu daje się przy częstych lotach wywiadowczych wgłąb terytorjum przeciwnika prawie dokładnie kontrolować.

Poważne usługi w tym kierunku oddała także fotografia napowietrzna. Dzięki całemu szeregowi zdjęć z lotu, D-wo każdego odcinka frontu mogło każdorazowo posiadać dokładny obraz przebiegu pracy przeciwnika, mającej na celu ofensywę, instalowanie się

terji, lejkowatych otworów po ziemi, widocznych na rycinie w postaci ciemnych plamek, otoczonych jaśniejszą obwódką, baterja ta była silnie ostrzeliwana ogniem i granatami nieprzyjacielskiej artylerji. Dzw-wo artylerji strony przeciwnej, mającej na celu unieruchomienie, zmuszenie do milczenia, lub całkowite zniszczenie przedstawionej na powyższej rycinie, baterji, po otrzymaniu fotografii napowietrznej miało pojęcie o celności prowadzonych przez siebie strzałów.



Fig. 2.



Fig. 3.





Fig. 4.



Fig. 5.

Rycina 2 przedstawia widok z lotu pozycji piechoty dwóch walczących stron. Szańce widoczne od dołu są literalnie, mówiąc językiem wojennym, zrównane z ziemią. Stało się to skutkiem przygotowania do ataku strony przeciwnej przez zbombardowanie tych szanów huraganowym ogniem artylerji. Gęsto rozsiane plamki to lejkowate otwory w ziemi powstałe od eksplozji granatów. Tutaj D-wo odcinka po otrzymaniu zdjęcia miał obraz zupełnego zdemoralizowania wroga przez artylerję przed atakiem piechoty.

Następne ryciny 3 i 4 wyobrażają pozycje piechoty. Na rycinie 3 doskonale widoczne są położone przed szanami pod lasem zasieki z drutu. Wreszcie rycina 5 jest wiernym odbiciem stacji kolejowej, widocznej z lotu na samolocie. Zdjęcie wykonano tak dokładnie, że policzyć można oddzielne budynki, tabor kolejowy, stojące na składzie materiały, obozy, wszelkie urządzenia, a nawet z rozrzuconych ciemnych punkcików sędzić o ilości obecnych w danej chwili ludzi.

Jak widać więc z załączonych reprodukcji zdjęć napowietrznych, przed obserwatorem-lotnikiem nie się skryć nie zdoła takiego, coby przedstawiać mogło jakąkolwiek wartość dla celów strategji i taktyki woj-skowej. W nowoczesnej wojnie obserwacja lotnicza jest czynnikiem wielokrotnie decydującym. Przyjąć jednakże należy pod uwagę, że korzystanie z obserwacji

lotniczej ewentualnie celowe zastosowanie wyników takowej, wymaga specjalnie wyszkolonych sił fachowych. Sztab Generalny posiadać musi pracujących w tym kierunku oficerów. Od pilota-wywiadowcy i jego obserwatora zaś wymagana jest nadzwyczajna odwaga, pewność siebie i poczucie odpowiedzialności za rezultat wykonywanej przez niego pracy, mającej tak doskonale znaczenie dla całej armji.

Na zakończenie zaznaczyć muszę, iż obserwacja lotnicza w nowoczesnej wojnie odbywa się w nadzwyczaj trudnych dla jej wykonawców warunkach. Z jednej strony wrogiem lotnika jest sama przyroda z jej kaprysmi, jak wiatrem, mgłą, zachmurzeniem i t. p. i sama krucha, pomimo nadzwyczajnych postępów techniki lotniczej, konstrukcja samolotu; z drugiej zaś strony specjalna do ostrzeliwania samolotów artylerja, przy niżaniu się zaś nawet karabiny i kulomioty i wreszcie nieprzyjacielskie samoloty pościgowe atakujące wywiadowców, utrudniają znacznie prowadzenie obserwacji lotniczej.

Jednakże dzięki bohaterstwu i poświęceniu się dla sprawy lotników rozwój obserwacji postępuje stale naprzód.

Stanisław Karpiński  
ppor.-pilot.

## ZNAKI OSTRZEGAWCZE.

Naszych czytelników zainteresuje niewątpliwie kwestja, jakich znaków sygnalizacyjnych używaiby można na gościńcach i drogach, przebieganych przez auta. Dotychczas sprawa ta u nas nie była poruszana, przypatrzmy się, jakie znaki ostrzegawcze ustaliło Towarzystwo francuskie: l'Association »Générale Automobile«.

I. Dla ostrzeżenia przed różnemi przeszkodami znaki umieszczone bywają w oddaleniu około 25 m. od przeszkody, zawsze na prawej stronie drogi, a są to mianowicie tablice malowane na kolor szafirowy ze znakiem białym (fig. 1).

- 1) gwałtowny spadek;
- 2) wzniesienie;
- 3) skręt na prawo;
- 4) skręt na lewo;
- 5) skręt z wzniesieniem;
- 6) skręt ze spadkiem;
- 7) wałek;
- 8) rowek;
- 9) trudny przejazd;
- 10) podjazd;
- 11) przejazd przez tor kolejowy;
- 12) zły bruk;
- 13) niebezpieczne skrzyżowanie;
- 14) spadek serpentynowy o złych skrętach.

Przy oznaczaniu nazw, kierunków, miejscowości i odległości kierowano się doświadczeniami wojennymi, gdzie władze wojskowe, celem zapewnienia łatwości i szybkości w orjentacji swych konwojów, musiały umieszczać tablice z napisami na drzewach,

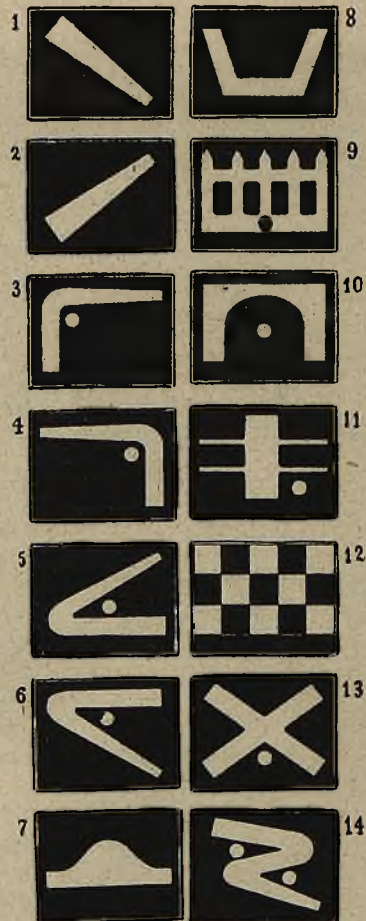


Fig. 1.

murach etc. Wzór ten naśladowano obecnie z zwróceniem uwagi na estetyczną stronę.

Miejscowości sygnalizowane są z uwzględnieniem spisu schronion, tudzież istniejących tam urzędów, jak: magistrat, kolej, poczta i t. d. Tablice posiadają wymiar 1 m. szerokości, 40 cm. wysokości, litery zaś wielkości 25 cm. Kierunek i odległość będą sygnalizowane w sposób następujący: Tablicą ciemno-niebieską, 2 m. szerokości, 1 metr wysokości, napisy białe, wielkości 25 cm., umieszczoną u punktu wjazdowego i wyjazdowego danej miejscowości, jakoteż przy ważniejszych rozgałęzieniach dróg. Napisy oznaczają z reguły:

- 1) pierwszą następną miejscowość;
- 2) najbliższej położone większe miasto lub też wsie rozłożone na drodze. Automobilisci więc orjentują się na pierwszy rzut oka w sytuacji i łatwo im jest odnaleźć miejscowości, gdzie mogą ewentualnie zaopatrzyć się w niezbędne w podróży przedmioty, uzupełnić swe zapasy benzyny i t. d.
- 3) Obok nazw miejscowości, odległość w klm. i hektometrach.

4) Litery początkowe drogi przebywanej, n. p.: P... G... W... (powiat, gmina, wieś, podana nazwa). Tablice umieszczone są 1-80 m. nad poziomem ziemi. Jeśli w pobliżu znajdują się mury, to korzysta się z tej sposobności i na nich maluje napisy.

W razie, gdyby się właściciele gruntu na ustalenie tablic zgodzić nie chcieli, istnieje ustawa zmuszająca ich do tego.

Tak się przedstawia uregulowanie sygnałów automobilowych we Francji. Oczywiście, u nas w kraju istnieje tyle pięknych potrzeb, że nie czas teraz poświęcać czas i pieniądze na stawianie po drogach tablic ostrzegawczych, ale dążymy przecież całą siłą do odbudowy i uporządkowania kraju, miejmy więc nadzieję, że z czasem i na to kolej przyjdzie i że wybieżki automobilistów po przepięknych okolicach Polski ułatwane będą pięknymi tablicami, o estetycznym wyglądzie.

Sidney.



## Do naszych nadobnych Czytelniczek słów kilka.

Nadeszła godzina, że kobieta wkracza z wolna we wszystkie niemal prawa i przywileje mężczyzny. Począwszy od palenia papierosów, skończywszy na studjach uniwersyteckich, posłowaniu, katedrach, zwolna obejmuje kobieta wszelkie dziedziny, które do niedawna wyłącznie do mężczyzn należały. Nie możemy zaprzeczyć, że kobiety dowiodły niejednokrotnie, iż mają prawo do wzięcia czynnego udziału w życiu społecznym i naukowym a bodaj i politycznym. Nie będziemy poruszać tutaj tych wielu przykładów, kiedy kobieta z bronią w ręku walczyła za ojczyznę — kiedy zastępuje miejsce mężczyzn zmobilizowanych w urzędach i warsztatach różnorodnej pracy — te zasługi kobiet, czy też może tylko poprostu nowe terena działania, które sobie zdobyły omówią niewątpliwie wyczerpująco ci, co się kwestją kobiecą w przejawach życia społecznego zajmują — nas, ludzi przemysłu i sportu, interesuje kobieta sportsmanka, a zatem ta, co jeździ na rowerze, motocyklu, automobilu, coraz częściej już lata na aeroplanie, gdzie nawet i niejedna już jako pilotka zdobyła sobie odznaczenie. Mnożą się kobiece stowarzyszenia sportowe i powiększają każdy dzień zastęp swych członków. Niejednokrotnie widzimy za granicą kobiety szoferki, prowadzące ciężarowe wozy i auta — tanki. Wiele kobiet czyni to z konieczności, znosząc wszelkie niewygody, jak każdą inną przykrość życia codziennego, ale i wiele kobiet staje się wyznawczyniami sportu automobilowego w sposób miły i naturalny. Mąż posiada samochód. Oczywiście, żona jest towarzyszką rozkosznych przejażdżek. Mąż sam kieruje swym wozem. Pewnego dnia żona poczyna mu się przyglądać z uwagą: »Ależ to wcale nie tak trudne! wystarczy jechać prosto — jedna kierownica, dwa pedały, dwie dźwignie, mechanizm wcale nieskomplikowany!« Pani się zastanawia i po pięciu minutach ryzykuje. Uśmiech, prosba — mąż, który ko-

cha swą maszynę jak pięknego konia, zaczyna przecząco potrząsać głową. Jest zrozumiałem, że propozycja ta nie entuzjazmuje go bynajmniej — lecz jak się tu opierać kobiecie, która swym uśmiechem zwycięża. Pani bierze swą pierwszą lekcję.

Ach! ależ to o wiele gorsze, niż się zdawało! Droga staje się dziwnie wąską, co za szkoda, że nie jest co najmniej dwa razy tak szeroką! Pod okiem męża, który zaniepokojony o swój wóz, zapomina o swej ironji, spostrzega pani, że zazębienia mają o wiele za dużo zębów, aby mogły się jedne w drugich pomieścić!...

Atoli zwolna ruchy się poprawiają, w pani budzi się odczucie wozu, zarumieniona wskutek emocji hazarduje przejście do czwartej szybkości. Eksperyment udaje się, nawet bardzo dobrze. Małżonek oddycha z ulgą. Jeszcze trochę »kopania« motoru, za wiele gazu przy starcie, wreszcie choć z raz próbuje się zmiany chyżości bez użycia pedału wyłączającego, ale nauka w las nie poszła i pani umie już kierować.

Odtąd nie zażywa spokoju, dopóki bodaj raz dziennie nie poprowadzi wozu. Jest jak neofitka nawrócona do nowej religji, gorliwa i rozentuzjazmowana, automobil święci tem samem jeszcze jedno zwycięstwo.

Byłoby atoli błędem przypuszczać, że kobieta, gdy umie obchodzić się z kierownicą pewnego wozu, potrafi się i na inny i ruszyć w drogę. Zadanie dziwnie trudne! Pragniemy je atoli paniom naszym ułatwić. Będziemy nadobnym naszym czytelniczkom podawać liczne i szczegółowe opisy rozmaitych wozów, a gdy wczytają się w nie pilnie, a trochę czy mąż lub tatuś pomoże, panie nasze obznajmą się w zupełności z upajającym sportem szoferowania — i żywimy niezłomną nadzieję, że i w kraju naszym powiększy się zastęp uroczych a zapalonych automobilistek.

W-a.

## KOMUNIKATY.

Dowództwo Wojsk Samochodowych okręgu generalnego krakowskiego wydało w dniu 14 czerwca 1920 r. za nr. 1624/2, następujące obwieszczenie:

Ministerstwo Spraw Wojskowych, Departament II, Sekcja Wojsk Samochodowych wydało za nr. 5073/II w dn. 31 maja 1920 rozkaz, mocą którego są obowiązani posiadacze rejestrowanych samochodów prywatnych przy przejeździe z jednego miasta do drugiego i w razie czasowego tamże pobytu uzyskać poprzednio w odnośnym Dowództwie Wojsk Samochodowych Gen. Okr. przepustkę, którą następnie zgłosić należy po przybyciu do danej miejscowości w tamtejszym Dowództwie Wojsk Samochodowych, lub — w razie jeśli niema tam Dowództwa, w odnośnej władzy politycznej — w celu uzyskania wizy.

Wiza taka ma służyć dla Wojskowej Policji Samochodowej, tam, gdzie ona jest, lub dla Policji Państwowej za dowód pozwolenia jazdy danym samochodem po danym mieście (miejscowości).

Samochody z obcych okręgów generalnych, nie posiadające owej przepustki i wizy, będą przez Policję Samochodową Wojskową aresztowane i sprowadzane do Dowództwa Wojsk Samochodowych dla wyjaśnienia.

Odośne Dowództwa Wojsk Samochodowych w Warszawie, Łodzi, Lwowie, Krakowie, Poznaniu, Lublinie, Kielcach, Grodnie i na Pomorzu będą prowadzić ścisłą ewidencję przejezdnych samochodów prywatnych, wizujących swe przepustki.

*Dowódca Wojsk Samochodowych O. Gen. Kr.*

## KRONIKA.

**4256 samochodów Ford w jednym dniu.** Detroit, 22 kwietnia. W dniu 27 marca osiągnęła Spółka Ford niebywały rekord, w dniu tym bowiem opuściło zakłady fabryczne 4256 samochodów. Podobny rekord dzienny osiągnęła fabryka w miesiącu maju 1917 r., wyprodukowała w owym dniu 3868 wozów.

W liczbie 4256, wyprodukowanych wozów w dniu 27 marca, było 3756 samochodów osobowych i 500 wozów ciężarowych. Odtąd wskutek różnych przeszkód, tamujących energię w produkcji, fabryki Forda nie zdołały przekroczyć liczby 3500 wozów.

Mimo tej olbrzymiej produkcji, rynek automobilowy w Detroit i na przestrzeni 200 mil w promieniu wspomnianej miejscowości, nie odczuł najmniejszej stagnacji, owszem ani jeden wóz nie był za wiele i wobec olbrzymiego dalszego zapotrzebowania, fabryki Forda tylko z zastrzeżeniami przyjmują obowiązek dostawy nowych wozów.

**Śmierć znanego lotnika polskiego.** Na lotnisku w Rakowicach pod Krakowem w dniu 3 b. m. zabił się pilot-instruktor Emil Meyer (Poznańczyk) podczas wykonywania ewolucji powietrznych na aparacie bojowym typu »D. III«.

Po zaprodukowaniu na znacznej wysokości kilku brawurowych koźłów, t. zw. looping, opuścił Meyer aparat na wysokość 100 m. i zaczął popisywać się t. zw. korkociągami.

Te ostatnie, nie mniej niebezpieczne, jak poprzednie ewolucje, wykonywują mniej śmiały lotnicy na wysokości co najmniej 400, a najwyżej 500 m. Ponieważ Meyer »wszedł w korkociąg« za nisko, bo na wysokości 100 m., przeto nie zdołał już aparatu odpowiednio nastawić do lądowania, wskutek czego przyszło do katastrofy. Z szaloną szybkością pędzący aparat wbił się pionowo w ziemię zdruzgotaną na kawałki, grzebiąc pod stosem, jaki się utworzył z potrząskanych skrzydeł, łódki motoru — rozszarpane na strzępy ciało nieszczęśliwego lotnika.

Tragiczną śmiercią zmarły Meyer służył podczas wojny w bojowych eskadrach armii niemieckiej i wówczas to brał udział w jednej z wypraw powietrznych na Londyn na aparacie, należącym do eskadry sławnego lotnika Richtofena.

Z wyprawą tej — oprócz Meyera — nie powrócił żaden z jej uczestników: Towarzysze Meyera już to zaginęli wskutek zestrzelenia ich aparatów przez nieprzyjaciela podczas rzucania bomb na stolicę Anglii, już to w drodze powrotnej ponieśli śmierć w płomieniach, ponieważ wszystkie wracające aparaty skutkiem długiej pracy motorów, trwającej 6—8 godzin, zapalały się. Jeden jedyny Meyer z całej eskadry powrócił szczęśliwie z wyprawy.

W czasach przełomowych przedarł się Meyer do ojczyzny, której niósł w ofierze młode swe życie.

Aczkolwiek liczył dopiero dwadzieścia kilka lat, był on w Krakowie jednym z najlepszych instruktorów-pilotów i cieszył się wielką sympatią kolegów i przełożonych.

Dnia 11 b. m. mieszkańcy miasta Krakowa byli świadkami strasznej katastrofy lotniczej.

Samolot unosił się nisko nad Wisłą, poczem wznosił się nad kościołem Norbertanek, zatoczywszy łuk, począł falującym lotem obniżać się na blok domów przy ul. Słonecznej na Zwierzyncu. Widocznie aparat począł szwankować, gdyż nagle ruchem skośnym zaczął opadać, uderzając w komin na budynku szkolnym. Siła uderzenia była tak wielką, że komin został zdruzgotany, a oderwane od samolotu koła uszkodziły w wielu miejscach dachówkę. Samolot równocześnie z błyskawiczną szybkością rzucony rozpędem motoru wpadł na drzewo rosnące między szkołą a ulicą Słoneczną i złamałszy je, zarył się w pole zasadzone ziemniakami.

Kierujący samolotem jedn. sierżant-pilot 27-letni Józef Jaworski i towarzysz jego jedn. st. żołnierz 21-letni ks. Antoni Radziwiłł zginęli na miejscu, przysypani ziemią i szczątkami zdruzgotanego samolotu.

Jak się okazało, ks. Radziwiłł mimo śmiertelnych ran na głowie, żył jeszcze kilka chwil. Pilot Jaworski zginął momentalnie.

**Jak nam donoszą z Kolegium rolniczego w Nagpur (Indje)** doświadczenia robione tamże traktorami na suchych i zbitych polach bawełnianych, dowiodły wysokich zalet traktora Fiat. W doświadczeniach brały udział firmy: Lauson, Fordson, Austin, Cletrac, Oliver i Fiat. Aczkolwiek wszystkie traktory, zwłaszcza Lauson i Austin wykazały nadzwyczajne zalety, to jednakowoż traktor Fiat odniósł niezaprzeczenie sukces największy. Użył do orki plugu o 2-ch lemieszach, orząc na 30 cm. głębokości. Traktor Cletrac nadaje się do terenów mniej spoistych i wilgotnych. Tenże traktor, zarówno jak Fordson i Oliver, pracowały dwukrotnie podczas tej próby; sędziowie postanowili ocenić ich działalność wedle tychże, nie żądając orki 3-ej, ze względu na wybitnie twardy teren, do którego typ tychże traktorów nie jest właściwie dostosowany, Złoty medal i 500 rupji otrzymał traktor Fiat, medal srebrny i rupji 500 traktor Lauson, 1000 rupji lekki traktor Austin, jako specjalna nagroda dla typu traktorów lekkich.

**Z Jarmarku paryskiego.** W sekcji elektrycznej, w standzie firmy M. G. Goisot, zwracał powszechną uwagę malutki radiator elektryczny, w cenie 50 franków, zużywający bardzo niewiele prądu, bo tylko 450 wolt. Rozgrzewał przeszliczne maleńkie żelazka niklowe, ogrzewał koldry, dywanik przed łóżko, pantofle, bieliznę. W użycie wchodzi rękawiczki dla automobilistów ogrzewane elektrycznością. Ponadto medycyna zajmuje się już tym systemem ogrzewania, używając go do kąpieli, nagolenników, potów brzusznych i t. p.

Kogo ta notatka specjalnie zainteresuje, niech się zwróci do firmy Goisot, w Paryżu, 71 boulevard Saint Cyr po katalogi i cenniki.

≡ PAROWE WARSZTATY ≡  
DLA REPARACYI OPON I DĘTEK

## STANISŁAWA SIEROSŁAWSKIEGO

W KRAKOWIE, UL. ARYAŃSKA 1. TEL. NR. 3477.

WYKONUJE

WSZELKIE NAPRAWY GUM AUTOMOBILWYCH, REPARACJE  
OPON, JAKOTEŻ NOWE OKŁADY SKÓRZANE, GUMOWE POD  
GWARANCYĄ. SKRACA OPONY NA MNIEJSZE.

USKUTECZNIĄ TEŻ REPARACJE DĘTEK AUTOMOBILOWYCH.

≡ AUTOGARAŻ ≡

## STANISŁAWA SZYBOWICZA

PIERWSZY WARSZTAT TECHNICZNY  
DLA NAPRAWY AUTOMOBILÓW

W KRAKOWIE, UL. ARJAŃSKA 1, Nr. tel. 3477.

SPRZEDAŻ NOWYCH I UŻYWANYCH AUTOMOBILÓW, NAPRAWA  
I GRUNTOWNE ODNAWIANIE WÓZÓW WSZELKICH SYSTEMÓW,  
NAPRAWA MOTORÓW SSĄCO-GAZOWYCH, BENZYNOW., ROPNYCH.

# **POLSKIE TOWARZYSTWO HANDLOWE S. A.**

**ZARZĄD GŁÓWNY W KRAKOWIE, ULICA SŁAWKOWSKA 1.**

**FILIE: WARSZAWA, LWÓW.**

**Dział węglowy.**

**Dział maszyn rolniczych (pługi, sieczkarnie, brony).**

**Dział rolniczy (nasiona, kantary skórzane, ule).**

**Dział żelazny.**

**Dział drzewny.**

**Dział chemiczny.**

**Dział spożywczy (artykuły bławatne).**

**Telefon 2078, 1138. Adres teleg. do Zarządu i oddziałów „TOHAN“**

## **P. CZARNECKI**

**Telefony: 5477—5646.**

**Adr. teleg. „Awiatyka“**

**POZNAŃ**

**ul. 27 Grudnia nr. 19.**

### **DOSTAWCA DLA WOJSK POLSKICH**

**Centralne biura: Plac Wolności 10.**

**Lokal wystawy: ul. Zwierzyniecka 8.**

**Fabryka I: ul. Grundwaldzka 16.**

**Fabryka II: ul. Niegolewskich 22.**

**Samochody, Awiatyka, Parowe maszyny, Fabryka Karoserji, szkoła szoferska, wielkie i najmodniejsze warsztaty reparacyjne i motory wszelkiego rodzaju. Przybory na składzie.**

**Generalni reprezentanci na samochody „MERCEDES“  
„DAIMLER“ w byłym zacorze pruskim.**

**Sprzedaż i zakup samochodów każdego rodzaju.**

## Ważne dla warsztatów i t. p.

Pasy wielbłądzie, najlepszy fabrykat angielski „Gripoly“

110—180 mm szerokie

sprzedaje większemi partjami

# „ESHAPE“

Kraków, ul. Pijarska 4. Tel. Nr. 3476.

# GAZOLINY

## 0.660/680

do popędu motorów samochodów dostarcza  
w beczkach odbiorey po cenach urzędowych

„GAZOLINA“ Ska z o. p.  
we Lwowie, ul. Sapiehy L. 3.

# WIEDZA TECHNICZNA

— MIESIĘCZNIK ILUSTROWANY —  
WOJSK TECHNICZNYCH WIELKOPOLSKICH

WYCHODZI W POŁOWIE KAŻDEGO MIESIĄCA

Naczelny i odpow. redaktor: JAN SKORYNA, pułkownik  
Redaktor i kier. literacki: WITOLD HULEWICZ, podpułk.

**TECHNIKA □ WYNALEZKI □ SPORT**  
**AUTOMOBILIZM □ TELEGRAFJA**  
**LITERATURA □ HUMOR**

Biura Redakcji i Administracji w Poznaniu, ulica Działyńskich 7. III. p.

Telef. Redakcji przez Centralę wojenną. Telef. Administracji 2203.

Prenumerata kwartalna . . . . .	17 Mk.
„ roczna . . . . .	60 „
„ półroczna . . . . .	32 „
Zeszyt pojedynczy . . . . .	6 „
Ogłoszenia: jedna ósma strony . . . . .	75 „
„ ćwierć strony . . . . .	140 „
„ pół strony . . . . .	265 „
„ cała strona . . . . .	500 „

Ogłoszenia zamiejscowe 50 procent zwyżki.

Składy Główne: w Warszawie: E. Wende i Ska, w Poznaniu: M. Niemlerkiewicz

# :: KURJER :: WIEDEŃSKI

Oficjalny organ Słowiańskiej Izby  
dla handlu i przemysłu  
(Sekcja polska) we Wiedniu

poświęcony wszystkim sprawom han-  
dlu, przemysłu i odbudowy ekonom.  
wogóle, a nadto kulturalnym i społecz.

REDAKCJA I ADMINISTRACJA  
WIEDEŃ III. GÄRTNERG 2/5

PRENUMERATA ROCZNA 48 Mkp.

Treść pierwszego numeru: Od redak-  
cji. — Słowiańska Izba dla handlu i prze-  
mysłu, jej geneza i cele. — Organizacja  
wewnętrzna Izby. — Statut Izby. — Pociąg  
wystawowy Słowiańskiej Izby dla han-  
dlu i przemysłu. — Kronika Izby. Pol-  
skie Izby handlowe zagranicą. □ □

# Wulkanizowanie gum automobilowych

obciąganie zjeżdżonych opon nową skórą z gwoździemi

Kraków, Zwierzyniecka 23.

Na składzie gumy wszystkich wymiarów.

# BIURO SPEDYCYJNE „SPEDOPOL“

KRAKÓW, UL. FLORYAŃSKA L. 25. TEL. Nr. 2017.

Załatwia wszelkie ekspedycje kolejowe  
w kraju i za granicę. Uskutecznia prze-  
wozy towarów i mebli wozami meblo-  
wymi i ciężarowymi.

Własne składy do przechowywania mebli.

DOSTAWY W BARDZO KRÓTKIM CZASIE.

**AUTOMOBILE**

OSOBOWE  
SANITARNE  
OMNIBUSY  
DOROŻKI  
NA GUMACH

**„FIAT“**  
**TURYN-WŁOCHY**

**AUTOMOBILE**

CIĘŻAROWE  
POŻARNE DO  
WSZELKICH  
SPECYALNYCH  
□ CEŁÓW □  
NA GUMACH

**PIERWSZORZĘDNA MARKA ŚWIATOWA**

Łódki motorowe, agregaty elek-  
tryczne, motory do łódek motoro-  
wych. Traktory do rolnictwa, mo-  
tory do samolotów, wszelkie części  
≡≡ składowe automobilowe ≡≡

WYŁĄCZNE ZASTĘPSTWO NA  
**MAŁOPOLSKĘ, ŚLĄSK, powiaty: MIECHOWSKI,**  
**≡≡ PINCZOWSKI, SANDOMIERSKI etc. ≡≡**

TEL. 3476.

**„ESHAPÉ“**

TEL. 3476.

**SPÓŁKA HANDLOWO-PRZEMY-**  
**SŁOWA I BIURO INŻYNIERSKIE**

**KAPITAŁ ZAKŁADOWY 5,000.000 MAREK.**

**KRAKÓW, PIJARSKA 4.**

**FILJE: LWÓW, WARSZAWA, TORUŃ, WILNO, CHRZANÓW.**  
**AGENCJE: GDAŃSK.**

DOSTAWY W BARDZO KRÓTKIM CZASIE.